

# GIRBAU

MATERIEL DE BLANCHISSERIE

## LAVEUSES ESSOREUSES SERIE 6 MS Vitesse Moyenne



MS-610 · MS-613 · MS-617 · MS-623

# SÉRIE 6 MS, LORSQUE L'INNOVATION ET L'EXPÉRIENCE DONNENT LE MEILLEUR RÉSULTAT

La série 6 MS est la preuve qu'avec un bagage de 40 ans d'expérience, l'innovation donne toujours de bons résultats. À la robustesse et au prestige reconnu des laveuses essoreuses Girbau LS, s'ajoutent les dernières avancées technologiques et une infinité de prestations qui permettent à chaque utilisateur de trouver sa solution particulière.



## MACHINES À LAVER RIGIDES À VITESSE MOYENNE SANS BRUIT NI VIBRATION

Les laveuses rigides de la série 6 MS de GIRBAU atteignent des vitesses d'essorage de 600 rpm (entre 108 et 141 G en fonction du modèle). La vitesse maximum d'essorage est obtenue sans bruit ni vibration. Pour son installation, il est nécessaire de disposer de systèmes de fixation avec une base en béton et un sol ferme.

Pour garantir la meilleure action mécanique, GIRBAU a cherché le rapport optimal entre le diamètre et la profondeur du tambour et a étudié le mouvement des pales afin de réussir à extraire le maximum de saleté.

De plus, le système *Aquafall* a été intégré à la série 6. Des trous dans les pales du tambour permettent une entrée d'eau additionnelle sous forme de cascade, permettant des rinçages à des niveaux plus bas et par conséquent une économie considérable d'eau, d'énergie et de détergents.

**Aquafall**



## DOSAGE OPTIMAL RESPECTANT LES TISSUS

La série 6 intègre un nouveau concept de bac distributeur à quatre compartiments (deux pour les produits solides et deux pour les liquides). Les arrivées d'eau et les dosages sont concentrés dans un collecteur, qui est en plus utilisé pour l'évacuation des buées à l'intérieur de la blanchisserie. Ainsi les produits n'entrent pas en contact directement avec le linge, mais sont préalablement dilués dans le collecteur. Les laveuses essoreuses contrôlent quatre dosages extérieurs.



## AQUAMIXER

### GESTION OPTIMALE DU TEMPS ET DE LA TEMPÉRATURE

La gestion du temps et de la température a été considérablement améliorée. Le système *Aquamixer*, un mélangeur d'eau chaude et d'eau froide qui permet d'obtenir une grande précision de la température du bain. Le frein et l'ouverture de porte instantanée dès que se termine le cycle de lavage ainsi que une vidange bien dimensionnée sont autant d'éléments influant sur une meilleure gestion du temps.

**GDRIVE**

Le système électronique *GDrive* améliore également considérablement la gestion, en plus de garantir un traitement optimal de tout type de textile. Au travers de la communication entre le microprocesseur de la machine à laver, on obtient :

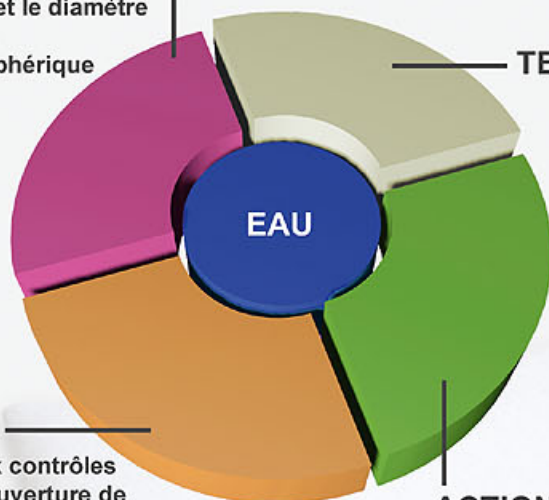
- Jusqu'à six vitesses de rotation avec un seul moteur.
- Gestion optimale de l'essorage
- Importante économie d'énergie
- Contrôle intégral des balourds
- Réduction significative du bruit, des vibrations et de l'usure de l'ensemble des composants de la machine à laver.

# LES CLÉS POUR OBTENIR LE MEILLEUR LAVAGE

Pour avoir des machines avec le meilleur lavage, GIRBAU a introduit différentes améliorations sur tous les facteurs qui interviennent dans le processus : action mécanique, action chimique, temps et température.

## ACTION MÉCANIQUE

- Relation optimale entre la profondeur et le diamètre du tambour.
- Vitesse périphérique optimale



## TEMPERATURE

- Aquamixer
- Contrôles de haute précision

## TEMPS

- Nouveaux contrôles
- Frein et ouverture de porte instantanée

## ACTION CHIMIQUE

- 4 signaux externes pour un dosage centralisé
- Dilution au moyen d'un collecteur
- Disposition logique des compartiments du bac distributeur.

Le graphique montre les améliorations que GIRBAU a introduites dans la série 6 et qui influent sur les facteurs intervenant dans le processus de lavage, selon « le Cercle de Sinner ».



MS-610 Capacité 10 kg

MS-613 Capacité 13 kg

MS-617 Capacité 17 kg

MS-623 Capacité 23 kg

# PRESTATIONS OPTIMALES POUR OBTENIR LA PRODUCTIVITÉ MAXIMALE ET RENTABILITÉ

La robustesse, la fiabilité et la versatilité des machines de la série 6 MS garantissent la meilleure rentabilité de votre investissement.

## CONCEPTION ROBUSTE ET ERGONOMIQUE

Les laveuses essoreuses de la série 6 sont faites pour durer. Toutes les parties métalliques en contact avec le bain sont en acier inoxydable AISI-304 L. Le support tambour et la boîte à roulements sont surdimensionnés et le système d'étanchéité est garanti.

Les critères ergonomiques les plus strictes ont été pris en compte pendant la phase de conception.

La porte, de grandes dimensions, permet d'effectuer des chargements et déchargements avec aisance. Un système d'ouverture étudié, sans poignée giratoire, permet d'ouvrir la porte avec une force minimum.



## LA FORCE ET LA DÉLICATESSE DU MEILLEUR TAMBOUR

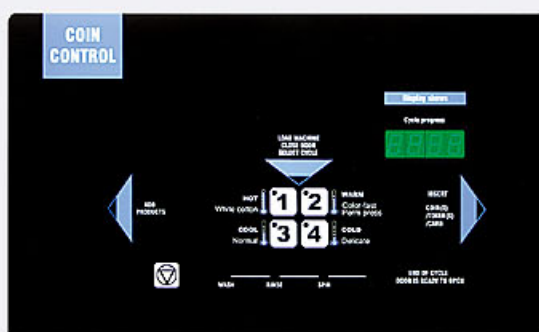
Il suffit d'ouvrir la porte de n'importe quelle machine à laver Girbau pour se rendre compte que, malgré les années de travail, l'état du tambour est parfait.

En plus de l'excellent traitement que reçoit le linge, le prestige dont bénéficient les tambours Girbau est garanti par des caractéristiques de construction (absence de soudures) lui conférant robustesse et longévité.

## UN PROGRAMME POUR CHAQUE USAGER

La série 6 MS est disponible en deux versions de contrôle qui permettent de répondre à tous les besoins de lavage. Les contrôles de nouvelle génération COIN et LOGI ont énormément contribué à l'optimisation de tous les processus des machines à laver MS.

### COIN

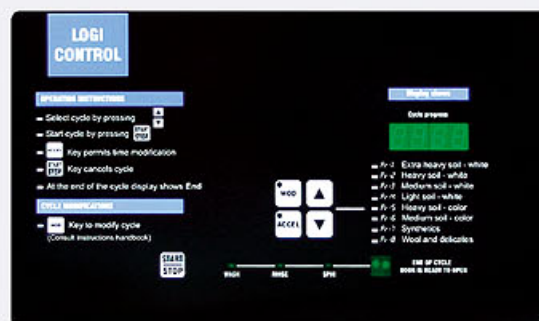


### COIN

Recommandée pour les laveries self-service. Elle dispose de 4 programmes modifiables individuellement et phase à phase (jusqu'à 6 phases par programme). Système de paiement par centrale de paiement, pièces, jetons ou cartes.

Système de vérification des pannes et messages d'alarmes. L'option horloge permet de programmer les tarifs en fonction des tranches horaires et du programme. Des flèches lumineuses guident l'utilisateur pas à pas pour mettre la laveuse en marche.

### LOGI



### LOGI

Recommandée pour les laveries commerciales. Elle dispose de 8 programmes modifiables individuellement phase à phase (jusqu'à 9 phases par programme). Le nouveau contrôle LOGI permet de modifier les programmes de façon individualisée, en apportant beaucoup plus de possibilités pour adapter l'action de la machine en fonction du type de textile à traiter.

L'option horloge permet de programmer la mise en marche à l'heure désirée. Elle dispose d'un arrêt en mode anti-froissement, d'un refroidissement progressif sélectionnable et d'un système de vérification des pannes et messages d'alarmes.



# GIRBAU

## GIRBAU LA GARANTIE D'UN LEADER MONDIAL

Avec plus de 40 années de présence à travers plus de 80 pays, GIRBAU est le leader de l'équipement industriel pour le lavage et le traitement du linge. L'objectif principal de l'équipe GIRBAU est la satisfaction totale de la clientèle et de l'utilisateur, ces dernières sont possibles en respectant deux priorités fondamentales:

**La qualité irréprochable de tous ses produits** diffusés sur le marché, pour son design, sa solidité, son efficacité, sa fiabilité, et pour son évolution technologique permanente.

**Le service le plus complet et le plus personnalisé**, qui s'articule autour de 3 divisions:

Le Département Vente Engineering, qui réalise les études et fournit les informations technico-commerciales aux clients.  
Le Service Technique Après Vente, qui suit les installations et organise des cours de formation usine pour les techniciens.

Le Réseau de Vente couvrant le monde entier avec un seul objectif offrir au client la solution répondant au mieux à ses attentes.

## GIRBAU QUALITE ET SECURITE CERTIFIEE

Le matériel GIRBAU fait l'objet de différentes certifications qui garantissent le respect des normes de sécurité les plus strictes: CE (Europe), ETL (USA) et Applus (Espagne).

GIRBAU a obtenu différentes certifications qui attestent du respect par l'entreprise de critères de qualité et de préoccupations environnementales: **ISO 9001**, obtenue en 1996, **ISO-14001**, depuis 2001 et Certification **EMAS** de management environnemental depuis 2004.

Le département de R+D GIRBAU utilise les technologies les plus avancées, telles que : Le calcul par la méthode des éléments finis, essais par extensométrie et test de fiabilité accélérée. Tout cela dans l'optique d'engendrer une durée de vie des machines toujours plus longue.

## QUATRE CENTRES DE PRODUCTION POUR UNE SOLUTION TOTAL



G1

USINE GIRBAU 1 : laveuses-essoreuses et sècheuses-repasseuses.



G3/G2

USINE GIRBAU 2 : équipement pour la blanchisserie industrielle (tunnel de lavage, séchoir, presse, convoyeurs, etc.)

USINE GIRBAU 3 : fabrication en série de laveuses-essoreuses.



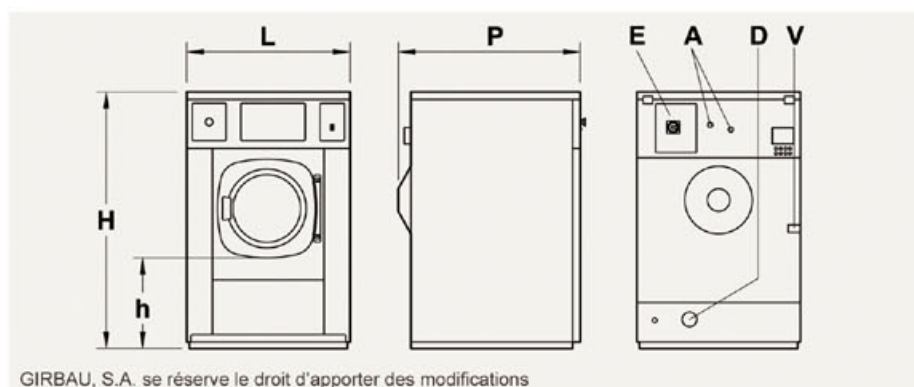
JM

USINE JEAN MICHEL : matériel de finition et automatisation pour équiper les blanchisseries industrielles (plieuses, engageuses, empileurs, manutention...)

MODELE		MS-610	MS-613	MS-617	MS-623
Capacité	kg (1/10)	10,1	13	17	23
Ø Tambour	mm	536	620	620	700
Profondeur tambour	mm	439	416	549	586
Volume tambour	dm3	99	126	166	226
Poids net	kg	144	264	282	364
Poids avec emballage	kg	155	282	310	394
Hauteur H	mm	1080	1325	1325	1404
Largeur L	mm	685	750	750	868
Profondeur P	mm	760	870	1003	1098
Ø Ouverture porte	mm	322	327	327	426
Base porte au sol h	mm	390	549	549	515
Vitesse de lavage	r.p.m.	50	46,5	46,5	43,6
Vitesse distribution	r.p.m.	100	100	100	100
Vitesse d'essorage	r.p.m.	600	600	600	600
Facteur G		108	125	125	141
Ø Vidange D	(mm) inch.	(50) 2	(75) 3	(75) 3	(75) 3
Ø Eau A	(mm) inch.	(19) 3/4	(19) 3/4	(19) 3/4	(19) 3/4
Ø Vapeur V	(mm) inch.	-	(12,7) 1/2	(12,7) 1/2	(12,7) 1/2
Puissance max. moteur	kW	0,35	0,45	0,55	0,62
Chauffage électrique E	kW	1Ph: 2,4 o 6 3Ph: 6	1Ph: 6 o 8 3Ph: 9 o 12	1Ph: 6 o 10 3Ph: 9 o 15	3Ph: 12 o 19,5
Voltage	H,V	200-240V 1-Ph 50/60Hz	200-240V 1-ph 50/60Hz	200-240V 1-ph 50/60Hz	200-240V 1-ph 50/60Hz
	E	200-240V 1 o 3Ph 50/60Hz 380-415V 3Ph 50Hz	200-240V 1 o 3Ph 50/60Hz 380-415V 3Ph 50Hz	200-240V 1 o 3Ph 50/60Hz 380-415V 3Ph 50Hz	380-415V 3Ph 50Hz
Dimensions avec emballage LxPxH	mm	707x830x1250	777x945x1485	777x1078x1485	897x1153x1565

H,V : Chauffage Eau chaude, Vapeur

E : Chauffage Electrique





GIRBAU, S.A. Ctra de Manlleu, km. 1 - 08500 Vic (Barcelona) Espagne - Tel. (+34) 93 886 1100 - Fax (+34) 93 886 0785  
girbau@girbau.es - www.girbau.com

## FILIALES

**Argentina** - Buenos Aires - Tel. +54-1 149017600 - argasa@infovia.com.ar

**Brazil** - Sao Paulo - Tel. +55 11-69820446 - girbaudobrasil@girbau.com.br

**China** - Shenzhen - Tel. +86-755-8211 1330 - info@girbau.com.cn

**Cuba** - La Habana - Tel. (+53-7) 8662071 al 73 - girbau@girbau.co.cu

**France** - Roissy (Paris) - Tel. +33 1-49388585 - info@girbau.fr

Grésey-sur-Aix - Tel. +33 479348080 - jm@jeanmichel.fr

**Germany** - Hannover - Tel. +49-5119357570 - girbau@girbau.de

**U.A.E.** - Dubai - Tel. +971 4-8839951 - girbau@emirates.net.ae

**U.K.** - London - Tel. +44(0)-2082057285 - sales@viking-girbau.com

**U.S.A.** - Oshkosh, Wi - Tel. +1(920) 2318222 - info@cont-girbau.com